

LA OFTALMOLOGÍA EN LA OBRA DEL ESCRITOR MEXICANO OCTAVIO PAZ (I)

GARCÍA-GUERRERO CJ¹, MERAYO-LLOVES J², VILLARREAL-ALANIS CO³,
GARCÍA-SILVA D³, DE LA PARRA-COLÍN P⁴, GONZÁLEZ-TREVIÑO JL⁵, VALDEZ-GARCÍA J⁶

No veo con los ojos: las palabras son mis ojos
OCTAVIO PAZ

El ejercicio literario (del latín *litterae*, instrucción) implica las competencias de leer y escribir correctamente, y es una experiencia artística que involucra la creación de textos clasificados en tres géneros: poesía, ensayo y narrativa (1). Tanto en la poesía como en la narrativa, la medicina aporta recursos para su creación.

La poesía es un género de la literatura en que se ofrece una perspectiva de la realidad promoviendo la estética en su lenguaje. Su origen se remonta a Egipto y Mesopotamia, en donde se han encontrado himnos religiosos. Los cantos de Homero y los Vedas le dieron continuidad a la progresiva aparición del ejercicio poético en la humanidad, hasta su esplendor definitivo en Grecia, con Hesíodo, Safo, Píndaro y Virgilio, entre otros (2).

La narrativa es el ejercicio artístico de referir lingüística o visualmente una sucesión de hechos que se producen en un período y que, usualmente, resulta en un cambio de la situación inicial. Surgió, como la poesía, a partir de una tradición oral de transmisión de relatos, noticias o leyendas de pueblos primitivos. Se distingue de la poesía en el predominio del encadenamiento de los hechos en el tiempo (1,2).

La creación narrativa y poética siempre ha incluido a la medicina, ya sea de manera tangencial o directa. Se sabe de cuentos, novelas o poemas inspi-

rados en el arte de curar, algunos escritos por médicos, otros por pacientes y muchos más por escritores ajenos al entorno de las ciencias de la salud. Además, distintas obras literarias hablan en particular de cierta especialidad médica, ya sea la pediatría, la cirugía o la oftalmología. (3) Las distintas literaturas del mundo ofrecen exponentes con varias voces, entre las que surge la mexicana de Octavio Paz, en cuya obra también se lee la medicina.

A diez años de su muerte, el escritor mexicano Octavio Paz sigue vivo en su obra. El presente ensayo es una revisión de los textos del Premio Nobel mexicano, incluidos en *¿Águila o Sol?*, de 1949. En éste se rastrearon referencias a la oftalmología, como la aparición de los ojos, de cualquier procedimiento en ellos, o bien la mención de su anatomía (4).

El libro *¿Águila o Sol?* incluye cuentos y poemas en prosa calificados como surrealistas, en los que Paz recurrió al automatismo como método (5). Es, junto con *El laberinto de la soledad* y *El arco y la lira*, una de sus obras fundamentales. *¿Águila o sol?* fue incluido dentro del libro *Libertad bajo palabra*, junto a los poemarios *Bajo tu clara sombra*, *Calamidades y milagros*, *Semillas para un himno* y *La estación violenta* (4).

La ciencia médica ha abordado la obra de Paz escudriñando sus referencias hacia la parasitología (6). También existen análisis caracterológicos cuyo

Instituto Universitario de Oftalmobiología Aplicada, Universidad de Valladolid, Valladolid, España.

¹ Licenciado en Medicina. Instituto Universitario de Oftalmobiología Aplicada. Universidad de Valladolid, España.

E-mail: jaigarcia@doctor.com

² Oftalmólogo, Especialista en Córnea y Cirugía Refractiva. Instituto Universitario de Oftalmobiología Aplicada. Universidad de Valladolid, España.

³ Estudiante de Medicina. Facultad de Medicina, Universidad Autónoma de Nuevo León, México.

⁴ Oftalmóloga, Especialista en Córnea. Instituto Universitario de Oftalmobiología Aplicada. Universidad de Valladolid, España.

⁵ Oftalmólogo. Especialista en Cirugía Plástica Ocular y Vías Lagrimales. Universidad de Monterrey, México.

⁶ Oftalmólogo. Especialista en Córnea y Cirugía Refractiva. Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, México.

cuerpo de estudio es su producción poética (7). En esta ocasión, la oftalmología se acerca a la pluma de Octavio Paz, como un homenaje a uno de los personajes más importantes de la historia de México.

BIOGRAFÍA DE OCTAVIO PAZ

Octavio Paz Lozano nació el 31 de marzo de 1914 en Mixcoac, en la ciudad de México (fig. 1). Su padre era mexicano, pero su madre le heredó una tradición andaluza que muchos años después retomaría en su obra. En su infancia, su abuelo Irineo fue influencia que lo acercó a la literatura clásica y al modernismo mexicano.

Sus publicaciones iniciaron siendo adolescente a principios de la década de 1930. En 1931 fundó la revista *Barandal* y dos años después publicó su primer poemario, *Luna silvestre* (tabla I). Cursó estudios universitarios, y en 1937 viajó a Yucatán en busca de trabajo. Para entonces ya era admirado como el poeta más joven y prometedor de la capital mexicana.

Ese mismo año asiste al Congreso de Escritores Antifascistas en Valencia, España, junto con su primera esposa, la escritora mexicana Elena Garro, con quien tuvo a su única hija: Elena. Entra en contacto con los intelectuales de la República Española, con

el chileno Pablo Neruda, y en México se acerca a Jorge Cuesta y Xavier Villaurrutia, que marcarían el desarrollo de su obra. Con Efraín Huerta, entre otros, funda la revista *Taller*. En 1944 con la beca Guggenheim pasa un año en Estados Unidos.

En 1945 entra al Servicio Exterior Mexicano y es enviado a París. A través del poeta surrealista Benjamín Péret conoce a André Breton. Se hace amigo de Albert Camus y otros intelectuales europeos e hispanoamericanos del París de la Posguerra. En los años de 1951 y 1952 viaja a la India y a Japón. Regresa a México, donde hasta 1959 desarrolla una intensa labor literaria. En 1962 vuelve a la India como funcionario de la Embajada de México, y ahí conoce a su segunda esposa Marie José Tramini, con quien se casa en 1964.

En 1963 obtiene el Gran Premio Internacional de Poesía. Permanece en la India publicando, para en 1968 renunciar a su puesto de embajador por la matanza del 2 de octubre. En 1971 funda en México la revista *Plural*. En 1975 publica *Pasado en claro*, otro de sus grandes poemas largos, recogido al año siguiente en *Vuelta*, que obtiene el Premio de la Crítica, de la Asociación Española de Críticos Literarios. En 1977 deja *Plural* e inicia la revista *Vuelta*. En 1990 obtiene el Premio Nobel de Literatura. Muere en la Ciudad de México el 20 de abril de 1998, a las 10:35 de la noche, a causa de las complicaciones de un osteosarcoma (8,10,11).



Fig. 1: Fotografía del escritor mexicano Octavio Paz, premio Nobel de Literatura.

Tabla I. *Obra poética de Octavio Paz*

| |
|--|
| <i>Luna silvestre</i> (1933) |
| <i>¡No pasarán!</i> (1937) |
| <i>Bajo tu clara sombra y otros poemas sobre España</i> (1937) |
| <i>Raíz del hombre</i> (1937) |
| <i>Entre la piedra y la flor</i> (1941) |
| <i>A la orilla del mundo</i> (1942) |
| <i>Libertad bajo palabra</i> (1949) |
| <i>¿Águila o sol?</i> (1950) |
| <i>Semillas para un himno</i> (1954) |
| <i>Piedra de sol</i> (1957) |
| <i>La estación violenta</i> (1958) |
| <i>Salamandra</i> (1962) |
| <i>Libertad bajo palabra: obra poética (1935-1957)</i> (1960) |
| <i>Blanco</i> (1967) |
| <i>Topoemas</i> (1968) |
| <i>Discos visuales</i> (1971) |
| <i>Ladera este (1962-1968)</i> (1969) |
| <i>Renga</i> (1972) |
| <i>El mono gramático</i> (1972) |
| <i>Pasado en claro</i> (1975) |
| <i>Vuelta</i> (1976) |
| <i>Árbol adentro</i> (1987) |

LA OFTALMOLOGÍA EN SU OBRA

La aparición del ojo, o de los ojos, en la obra de Octavio Paz es frecuente y constantemente se le encuentra en referencias en primera persona. En sus poemas o cuentos, Octavio Paz abre y cierra sus ojos, y al hacerlo lo escribe recordando la penetrancia de este órgano de los sentidos. Asimismo, es frecuente la participación del color en su expresión poética y ensayística (9,12).

En la obra *¿Águila o Sol?*, por primera vez aparecen los ojos cuando Paz dice:

Echado en la cama, pido el sueño bruto, el sueño de la momia. Cierro los ojos y procuro no oír el tam-tam que suena en no sé qué rincón de la pieza.

En esta cita, Octavio habla en primera persona y expone la realidad que se manifiesta en la amaurosis: los ciegos sólo oyen, y ante la imposibilidad de no oír, apenas pueden intentar ignorar los ruidos indeseables. Así, mientras que la percepción de los estímulos visuales se pierde al cerrar los ojos, el sentido de la audición no.

La observación tiene muchas aristas, que imprimen los detalles de la apreciación logrados a través de la asociación en la corteza visual occipital. La pluma de Paz documenta que el ojo puede tocar más que sólo observar los objetos cuando dice:

Mis ojos palpan inútilmente el ropero, la silla, la mesa, objetos que me deben la vida pero que se niegan a reconocermé y compartir conmigo estas horas.

La enucleación es un procedimiento quirúrgico referido en la obra *¿Águila o Sol?* en diversas ocasiones. Una de ellas es cuando, dentro de un ejercicio narrativo, Paz escribe:

Llevado por el entusiasmo de los experimentos abro en canal a una, saco los ojos a otra, corto piernas, agrego brazos, picos, cuernos.

En total, las referencias a la ciencia que estudia los ojos que aparecen en *¿Águila o Sol?* suman 103,

e incluyen enunciados sobre los párpados, ojos, lágrimas, enucleaciones y pestañas. Entre éstas se incluyen:

Una vez que esté bien fría, arrójala con fuerza contra esos ojos fijos que te contemplan desde que naciste.

La segunda parte del presente ensayo será publicada en el próximo número de los Archivos de la Sociedad Española de Oftalmología.

BIBLIOGRAFÍA

1. Reyes A. *El deslinde: Apuntes para una teoría de la literatura*. México: Edit. Fondo de Cultura Económica; 1997.
2. Bianchi de Cortina E. *Enciclopedia de la Lengua*. Buenos Aires: Edit. Epuyen; 1992.
3. Pérez-Gallardo R. *Antología de escritores médicos mexicanos*. México: Edit. Latinoamericana; 1967.
4. Paz O. *Libertad bajo palabra*. México: FCE; 1960.
5. Monsiváis C. *Octavio Paz (1914-1998) «No veo con los ojos: las palabras son mis ojos»*. Periódico El Universal. Disponible en: URL: <http://www.eluniversal.com.mx/graficos/confabulario/abril-12-08.htm>
6. Schenone H. *Parasitology and entomology in the 29th century in Latin American narrative*. Bol Chil Parasitol 2000; 55: 69-78.
7. Mollinger RN. *Creative writers on personality: Octavio Paz and Carlos Fuentes on the Mexican national character*. Psychoanal Rev 1984; 71: 305-317.
8. Abelardo-Hernández J. *Octavio Paz: el poeta que hiló su tiempo*. Colección Huellas de México. México: Edit. Lumen; 2007.
9. Del Paso F. *Los privilegios de Octavio Paz*. Letras Libres 2003; 5: 29-32.
10. Poniatowska E. *La vida de Paz, un manifiesto poético*. Periódico La Jornada. 22 de abril de 2008. Disponible en: URL: www.jornada.unam.mx/2008/04/22/index.php?section=opinion&article=a05a1cul
11. Jimenez-Aquirre J, Mata R. *Horizonte de Poesía Mexicana*. México: Cuadernos de Poesía Mexicana. Disponible en el URL: <http://www.horizonte.unam.mx/cuadernos/paz/biopaz.html>
12. Monsiváis C. *A donde yo soy tú somos nosotros*. Octavio Paz. Crónica de vida y obra. México: Edit. Raya en la Agua; 2000.